

## MODALITÀ DI DISINFEZIONE DA SARS-CoV-2 DEI PRODOTTI KONG

La KONG S.p.A., basandosi sugli studi scientifici al momento ritenuti più affidabili (i cui riferimenti sono riportati in calce), ha definito in questo documento i metodi di disinfezione dei propri prodotti dal virus SARS-CoV-2, lasciando all'utente la scelta del metodo che ritiene più adeguato alle proprie necessità.

Tali metodi, anche se effettuati più volte sullo stesso prodotto, non ne alterano le caratteristiche di resistenza.

### - Disinfezione in acqua calda

Immergere il prodotto per almeno 30 minuti in acqua calda alla temperatura di 58-60° C (136-140 °F) , quindi lasciarlo asciugare all'aria evitando l'esposizione diretta al sole e a fonti di calore.


 **Non utilizzare questo metodo per la disinfezione dei prodotti in Dyneema® e aramide (es. Kevlar®).**

### - Lavaggio con sapone

Lavare il prodotto per almeno 15 minuti in acqua tiepida alla temperatura di 30-32° C (86-90 °F) con sapone (pH 5,5-8,5), quindi lasciarlo asciugare all'aria evitando l'esposizione diretta al sole e a fonti di calore.

### - Periodo di quarantena

Collocare il dispositivo in un luogo ben ventilato, per almeno 7 giorni, evitando l'esposizione diretta al sole e a fonti di calore, per almeno n. 7 giorni .

 **A causa della mancanza di studi scientifici consolidati e affidabili, quanto riportato nelle "General Information" allegate ai prodotti Kong è da considerarsi di carattere generale ma non garantisce risultati certi nella lotta contro il virus SARS-CoV-2**

### Riferimenti scientifici

- Risultati dei test pubblicati il 2 aprile 2020 nell'appendice supplementare dell'articolo "Stabilità del SARS-CoV-2 in diverse condizioni ambientali. Lancet Microbe 2020"

- Studi "Effetti della decontaminazione di agenti patogeni sulla forza della corda da arrampicata e dell'attrezzatura per imbracatura" condotti dal Dipartimento dell'agricoltura, dei servizi forestali, del programma nazionale di tecnologia e sviluppo degli Stati Uniti.

Monte Marenzo, 23 Aprile 2020

**KONG S.p.A.**

**Il Presidente**

Dott. Marco Bonaiti



## DISINFECTING KONG PRODUCTS FROM SARS-CoV-2

KONG S.p.A., on the basis of the scientific studies currently considered to be most reliable (the references of which are given at the bottom) defines in this document the methods of disinfecting its products from the SARS-CoV-2 virus, leaving to the users the choice the method they consider most appropriate to their needs.

These methods, even if carried out several times on the same product, do not alter its strength characteristics.

### - Disinfection in hot water

Immerse the product for at least 30 minutes in hot water at a temperature of 58-60° C (136-140 °F) and then leave it to air dry avoiding direct exposure to the sun or heat sources.


 **Do not use this method for disinfecting Dyneema® and aramid products (ex. Kevlar®).**

### - Soap wash

Wash the product for at least 15 minutes in lukewarm water at a temperature of 30-32° C (86-90 °F) with soap (pH 5.5-8.5) and then leave it to air dry avoiding direct exposure to the sun or heat sources.

### - Quarantine period

Place the device in a well-ventilated area, avoiding direct exposure to the sun or heat sources, for at least 7 days.

 **Due to the lack of established and reliable scientific studies, what is reported in the “General Information” attached to Kong products is to be considered general in nature, but does not guarantee reliable results in the fight against the SARS-CoV-2 virus**

### Scientific references

- Test results published on April 2, 2020 in the supplementary appendix of the article “Stability of SARS-CoV-2 in different environmental conditions. Lancet Microbe 2020”

- The study “Effects of pathogen decontamination on the strength of climbing rope and harness equipment” conducted by the United States Department of Agriculture, Forest Service and National Technology & Development Program.

Monte Marenzo, 22 April 2020

**KONG S.p.A.**

**President**

Dr. Marco Bonaiti



## DESINFECCIÓN DE PRODUCTOS KONG DEL SARS-CoV-2

KONG SpA, sobre la base de los estudios científicos que actualmente se consideran más fiables (cuyas referencias se encuentran en la parte inferior) define en este documento los métodos para desinfectar sus productos del virus SARS-CoV-2, dejando a los usuarios la elección del método que consideren más apropiado para sus necesidades.

Estos métodos, incluso si se llevan a cabo varias veces con el mismo producto, no alteran sus características de resistencia.

### - **Desinfección en agua caliente.**

Sumerja el producto durante al menos 30 minutos en agua caliente a una temperatura de 58-60 ° C (136-140 ° F) y luego déjelo secar al aire evitando la exposición directa al sol o fuentes de calor.


 **No use este método para desinfectar Dyneema® y productos de aramida (ej. Kevlar®).**

### - **Jabón lavado**

Lave el producto durante al menos 15 minutos en agua tibia a una temperatura de 30-32 ° C (86-90 ° F) con jabón (pH 5.5-8.5) y luego déjelo secar al aire evitando la exposición directa al sol o a fuentes de calor.

### - **Período de cuarentena**

Coloque el dispositivo en un área bien ventilada, evitando la exposición directa al sol o fuentes de calor, durante al menos 7 días.

 **Debido a la falta de estudios científicos establecidos y fiables, lo que se informa en la "Información general" adjunta a los productos Kong debe considerarse de naturaleza general, pero no garantiza resultados fiables en la lucha contra el virus SARS-CoV-2.**

### **Referencias científicas**

- Resultados de las pruebas publicados el 2 de abril de 2020 en el apéndice complementario del artículo "Estabilidad del SARS-CoV-2 en diferentes condiciones ambientales. Lancet Microbe 2020 "

- El estudio " Effects of pathogen decontamination on the strength of climbing rope and harness equipment" realizado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Servicio Forestal y Programa Nacional de Tecnología y Desarrollo.

Monte Marenzo, 22 April 2020

**KONG S.p.A.**

**President**

Dr. Marco Bonaiti



## DÉSINFECTER LES PRODUITS KONG EN RAISON DU SRAS-CoV-2

KONG S.p.A., sur la base des études scientifiques, actuellement considérées comme les plus fiables (dont les références sont indiquées en bas) définit dans ce document les méthodes de désinfection de ses produits contre le virus SRAS-CoV-2, en laissant aux utilisateurs le choix de la méthode qu'ils jugent la plus appropriée à leurs besoins.

Ces méthodes, même si elles sont appliquées plusieurs fois sur un même produit, n'altèrent pas ses caractéristiques de résistance.

### - Désinfection à l'eau chaude:

Immergez le produit pendant au moins 30 minutes dans de l'eau chaude à une température de 58-60° C (136-140 °F) et laissez-le ensuite sécher à l'air libre en évitant l'exposition directe au soleil ou à des sources de chaleur.



**N'utilisez pas cette méthode pour désinfecter les produits en Dyneema® et en aramide (ex. Kevlar®).**

### - Lavage au savon:

Laver le produit pendant au moins 15 minutes dans de l'eau tiède à une température de 30-32° C (86-90 °F) avec du savon (pH 5,5-8,5), puis le laisser sécher à l'air en évitant l'exposition directe au soleil ou à des sources de chaleur.

### - Période de quarantaine:

Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, en évitant l'exposition directe au soleil ou aux sources de chaleur, pendant au moins 7 jours.



**En raison du manque d'études scientifiques établies et fiables, ce qui est indiqué dans les "Informations générales" jointes aux produits Kong doit être considéré comme étant de nature générale, mais ne garantit pas des résultats fiables dans la lutte contre le virus SRAS-CoV-2**

### Références scientifiques :

- Résultats des tests publiés le 2 avril 2020 dans l'annexe supplémentaire de l'article "Stabilité du SARS-CoV-2 dans différentes conditions environnementales. Lancet Microbe 2020".

- L'étude "Effects of pathogen decontamination on the strength of climbing rope and harness equipment" menée par le ministère américain de l'agriculture, le service forestier et le programme national de technologie et de développement.

Monte Marenzo, 22 April 2020

**KONG S.p.A.**

**President**

Dr. Marco Bonaiti

